

usr_01.txt Per [Vim version 7.0](#). Ultima modifica: 2006 Ago 22

VIM USER MANUAL - di Bram Moolenaar
Traduzione di questo capitolo: Giuliano Bordonaro

Sui manuali

Questo capitolo introduce i manuali disponibili con Vim. Leggetelo per sapere come i comandi verranno spiegati.

| | | |
|--|----------------------|-----------------------|
| | 01.1 | Due manuali |
| | 01.2 | A Vim installato |
| | 01.3 | Usare il tutor di Vim |
| | 01.4 | Copyright |

Capitolo seguente: |[usr_02.txt](#)| I primi passi con Vim
Indice: |[usr_toc.txt](#)|

=====

01.1 Due manuali

La documentazione di Vim consiste in due parti:

1. Il manuale utente
Spiegazioni orientate alle operazioni, da semplici a complesse. Da leggere dall'inizio alla fine come un libro.
2. Il manuale di riferimento
Descrizione accurata di come funzionino ogni cosa in Vim.

La notazione usata in questi manuali viene spiegata qui: |[notation](#)|

SALTANDO QUA E LA'

Il testo contiene iperlinks tra le due parti, che vi consentono di saltare velocemente tra la descrizione di un'operazione di modifica di un file ed una precisa spiegazione dei comandi ed opzioni usate per compierla. Usate questi due comandi:

Premete **CTRL-]** per saltare ad un oggetto sotto il cursore.
Premete **CTRL-O** per tornare indietro (ripetuta va ancora indietro).

Molti links sono racchiusi tra barre verticali, come questo: |[bars](#)|. Un nome di opzione, come '[number](#)', un comando racchiuso entro virgolette doppie come ":write" ed ogni altra parola può venire usata come link. Provate: Portate il cursore su **CTRL-]** e premete **CTRL-]** su di esso.

Potete trovare altri argomenti con il comando ":help", vedere |[help.txt](#)|.

=====

01.2 A Vim installato

Ogni manuale dà per scontato che Vim sia stato installato correttamente. Se il vostro non lo fosse fatelo adesso, o se Vim non girasse correttamente (ad es., non si trovassero i file o non venisse mostrato il menù nella GUI) prima leggete il capitolo sull'installazione: |[usr_90.txt](#)|.

not-compatible

I manuali spesso presumono che stiate utilizzando Vim con la Vi-compatibility disattivata. Per molti comandi ciò non è un problema, ma talvolta è importante, ad es., per l'undo multilivello. Un modo semplice per accertarsi che si stia usando una corretta messa a punto, è quello di copiare il file di esempio di vimrc. Per fare ciò entro Vim non avrete bisogno di cercare ove esso sia collocato.

Come farlo dipende dal sistema che state usando:

Unix: >
 |:cp -i \$VIMRUNTIME/vimrc_example.vim ~/.vimrc
MS-DOS, MS-Windows, OS/2: >
 |:copy \$VIMRUNTIME/vimrc_example.vim \$VIM/_vimrc
Amiga: >
 |:copy \$VIMRUNTIME/vimrc_example.vim \$VIM/.vimrc

Se il file esiste probabilmente dovreste trovarlo.

Adesso avviando Vim, l'opzione '[compatible](#)' dovrebbe essere disattivata. Potete verificarlo con questo comando: >

```
:set compatible?
```

Se viene risposto con "nocompatible" state andando bene. Se la risposta è "compatible" avete un problema. Dovrete riuscire a capire perché l'opzione sia ancora attiva. Vim potrebbe non trovare il file che avete scritto. Usate questo comando per trovarlo: >

```
:scriptnames
```

Se il vostro file non viene elencato, andate a vedere la sua collocazione ed il suo nome. Se fosse nella lista, dovrebbe esistere un altro posto ove l'opzione 'compatible' viene nuovamente attivata.

Per ulteriori informazioni vedere |vimrc| e |compatible-default|.

Note:

Questo manuale descrive l'uso normale di Vim. Esiste un'alternativa chiamata "evim" (easy Vim). E' ancora Vim, ma si usa in modo da farlo rassomigliare ad un editor basato sul mouse, come Notepad. Rimane sempre in Insert mode, così appare molto differente. Non viene spiegato nel manuale utente, poiché dovrebbe essere autoesplicante. Vedere |evim-keys| per i particolari.

```
*****
*01.3* Usare il tutor di Vim
```

```
*tutor* *vimtutor*
```

Invece di leggere il testo potete usare il vimtutor per apprendere i vostri primi comandi di Vim. E' un corso di trenta minuti che insegna praticamente le funzionalità del Vim di base.

Su Unix, se Vim è stato installato correttamente, potete avviarlo dalla shell:
>

```
vimtutor
```

Su MS-Windows, lo potete trovare nel menu Programmi/Vim. Oppure eseguite vimtutor.bat nella directory \$VIMRUNTIME.

Questo farà una copia del file tutor, in modo che lo possiate modificare senza correre il rischio di danneggiare l'originale.

Ci sono poche versioni tradotte del tutor. Per scoprire se la vostra esiste, usate il codice a due lettere dei linguaggi. Per il francese:

```
vimtutor fr
```

Per OpenVMS, se Vim è stato correttamente installato, potete far partire vimtutor dal prompt di VMS con:

```
@VIM:vimtutor
```

Volendo si può aggiungere il codice a due lettere dei linguaggi, come visto sopra.

Su altri sistemi dovreste fare ancora un lavoretto:

1. Copiare il file del tutor. Potete farlo con Vim (sa come farlo):

```
>
```

```
vim -u NONE -c 'e $VIMRUNTIME/tutor/tutor' -c 'w! TUTORCOPY' -c 'q'
```

```
<
```

Ciò scriverà il file "TUTORCOPY" nella directory corrente. Per usare una versione tradotta del tutor, aggiungete al nome del file il codice a due lettere dei linguaggi. Per il francese:

```
>
```

```
vim -u NONE -c 'e $VIMRUNTIME/tutor/tutor.fr' -c 'w! TUTORCOPY' -c 'q'
```

```
<
```

2. Modificate il file copiato con Vim:

```
>
```

```
vim -u NONE -c "set nocp" TUTORCOPY
```

```
<
```

Gli argomenti extra garantiscono che Vim parta di buon umore.

3. Cancellate il file copiato dopo avere finito con esso.

```
>
```

```
del TUTORCOPY
```

```
<
```

```
*****
*01.4* Copyright
```

```
*manual-copyright*
```

Il manuale utente di Vim ed il manuale di riferimento sono protetti da Copyright (c) 1988-2003 di Bram Moolenaar. Questo materiale può essere distribuito soltanto sotto i termini e condizioni esposti nella Open Publication License, v1.0 o successiva. L'ultima versione è attualmente disponibile presso:

<http://www.opencontent.org/openpub/>

Chi intenda contribuire ai manuali deve accettare le disposizioni del precedente copyright.

frombook

Parti del manuale utente provengono dal libro "Vi IMproved - Vim" di Steve Oualline (pubblicato a cura di New Riders Publishing, ISBN: 0735710015). Questo libro è soggetto alla Open Publication License. Solo determinate parti sono state incluse e queste sono state modificate (ad es., rimuovendo le figure, aggiornando il testo per Vim 6.0 e versioni successive e correggendo gli errori). L'omissione del tag `|frombook|` non significa che il testo non provenga dal libro.

Grazie a Steve Oualline ed ai New Riders per avere creato e pubblicato questo libro sotto la OPL! E' stato un grande aiuto per scrivere il manuale utente. Non soltanto per avere fornito il testo, ma anche per avere impostato tono e stile.

Se guadagnerete vendendo i manuali, siete fortemente invitati a donare parte del profitto per aiutare le vittime dell'AIDS in Uganda. Vedere `|iccf|`.

=====

Capitolo seguente: `|usr_02.txt|` I primi passi con Vim

Copyright: vedere `|manual-copyright|` vim:tw=78:ts=8:ft=help:norl:

Segnalare refusi a Bartolomeo Ravera - E-mail: barrav at libero.it
oppure ad Antonio Colombo - E-mail: azc100 at gmail.com